

Faith Ndungu

Certified Swahili Interpreter/ Translator /Linguist

Address Nairobi, KE 00100

Phone +254713579121

E-mail faithw313@gmail.com

WWW <https://bold.pro/my/faith-ndungu-231108140714>

LinkedIn <https://www.linkedin.com/in/faith-wangui-b690ba247>

As a Swahili interpreter, translator and linguist, I provide accurate and culturally sensitive interpretation and translation services for global clients in various fields, such as medical, legal and education sectors. With a passion for linguistic artistry and cross-cultural connections, I thrive in capturing the essence of discussions and ideas in real-time, ensuring seamless communication and enriched collaboration.



Work History

May 2023 - **Swahili Interpreter and Translator**

Current

Multilingual Interpreters And Translators, Winter Haven

- Demonstrates a deep understanding of medical terminology in both English and Swahili to convey complex medical concepts.
- Stays updated with medical advancements, treatments, and procedures to provide precise interpretation in evolving healthcare contexts.
- Interprets medical discussions, procedures, and diagnoses in real-time, maintaining confidentiality and sensitivity.

Feb 2022 - **Swahili Language and Localization Specialist**

Current

Ad Astra, Silver spring

- Translation and localization of language content ensuring that the translation is not only accurate but also culturally appropriate for the target audience.
- Translate a wide range of materials including marketing content, product descriptions, technical documents, and user interfaces from English to Swahili.
- Conduct linguistic quality assurance, proofreading, and editing of translated content to maintain high-quality standards.
- Assist in creating style guides and language resources to standardize Swahili translations and maintain brand consistency.

Oct 2022 - **Swahili Over the Phone Interpreter**

Current

TransPerfect, New York

- Provides freelance remote Swahili interpretation services over the phone for clients in various industries.

- Interprets conversations in real-time, maintaining confidentiality and professionalism.
- Demonstrates cultural sensitivity and adaptability while interpreting for clients from different backgrounds.

◆ **Jun 2022 -
Current**

Swahili/Kikuyu Interpreter and Translator

GLOBO, Philadelphia

- Works as a freelance Swahili interpreter for worldwide clients.
- Facilitating translation for medical and social services
- Providing accurate and complete translation in an attempt to bridge language gap.
- Consistently adheres to the Health Insurance Portability and Accountability principles

◆ **Feb 2021 -
Current**

Freelance Swahili Interpreter

DA Languages, London

- Provide freelance Swahili interpretation services for DA Languages in various settings, including medical, legal, business, and social settings.
- Facilitate clear and accurate communication between English and Swahili speakers by offering Over the Phone interpretation services
- Interprets in both consecutive and simultaneous interpretation methods based on the context and client requirements.
- Maintain confidentiality and professionalism while interpreting sensitive information in different sectors.

◆ **Dec 2022 -
Current**

Simultaneous and Consecutive Interpreter

The Creative Society, Kyiv

- I Perform simultaneous interpretation during events, conferences, and meetings.
- Demonstrate flexibility and adaptability by interpreting across different topics, including arts, culture, education, and community initiatives.
- Volunteer with a passion for promoting cross-cultural understanding and supporting The Creative Society's mission through language services.



Education

◆ **Sep 2017 -
Aug 2021**

Bachelor of Arts: African Languages, Literatures, And Linguistics

Lugari DTTC - Kenya



Skills

◆ Translation

◆ Localization

◆ Over the Phone Interpretation

◆ Simultaneous Interpretation

◆ Consecutive Interpretation

◆ Editing

◆ Proofreading

◆ Languages

◆ English

◆ Swahili

◆ Kikuyu

◆ Kiswahili

◆ Certifications

◆ **May 2023** 80 Hour Medical Interpretation Certificate.

◆ **Dec 2022** EF SET Certificate. C1 advanced

◆ HIPAA Certificate of completion

◆ Protocol Ninja Warrior

◆ Accomplishments

- ◆ I translated documents and also simultaneously interpreted during the Wasichana Wa Africa Summit 2023 from 28th to 30th September hosted by Akili Dada where we engaged with over 1,500 girls from different African countries (Kenya, Rwanda, Tanzania, Morocco, Zimbabwe, and South Africa) on their lived experiences with violence and its impact on their participation in decision making leadership.
- ◆ I translated the official white paper for the project 'Save Planet Earth' which was a global program funded by the EU to sequester carbon through accelerated afforestation and reforestation initiatives.